



## Sicherheits-Hinweise und wichtige Informationen!

Um die Sicherheit zu jeder Zeit zu gewährleisten und das volle Leistungsspektrum des Gerätes zu nutzen, lesen Sie sich bitte die Sicherheitshinweise sorgfältig und in Ruhe durch !

### Sicherheitshinweise Allgemein

Das Produkt darf technisch sowie mechanisch nicht verändert werden, andernfalls erlöschen mit sofortiger Wirkung die Betriebserlaubnis und Konformität! Das Typenschild / Aufdruck darf auf keinen Fall entfernt werden! Prüfen Sie das Produkt vor jedem Einsatz auf Beschädigungen. Sollten Beschädigungen am Produkt zu sehen sein, muss dieses vom Fachbetrieb überprüft, repariert oder ausgetauscht werden und den gültigen Richtlinien nach entsorgt werden (Fusszeile Seite 1). Keinesfalls darf ein beschädigtes oder defektes Produkt weiter in Betrieb genommen werden! Bitte unbedingt das gesamte Verpackungsmaterial und Zubehör, vor allem Kleinteile z.B. Schrauben sowie Folien vor Kindern und Tieren sichern. Erstickungsgefahr! Der Hersteller übernimmt bei Nichtbeachtung der Anleitung oder unsachgemäßer Benutzung, Zweckentfremdung oder vorgenommenen Änderungen am Produkt keinerlei Haftung für Sach- oder Personenschäden. Dieses Produkt darf niemals im Zugriffsbereich von Kindern oder Tieren betrieben, aufbewahrt, abgelegt oder gelagert werden. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Bei Weitergabe dieses Produktes muss die Anleitung sowie die Verpackung mitgegeben werden. Danke! Druckfehler oder Änderungen an Verpackung, an dem Produkt, oder in der Anleitung behalten wir uns vor.

### Separate Sicherheitshinweise Lampen Installation oder Austausch 230VAC ~

Vor der Installation: Strom abschalten: Schalten Sie den Stromkreis im Sicherungskasten immer ab, bevor Sie mit der Installation beginnen. Die Spannungsfreiheit ist zwingend zu überprüfen und sicher zu stellen. Prüfen: Stellen Sie sicher, dass alle verwendeten Lampen den geltenden Normen entsprechen und für 230VAC~ geeignet sind. Lassen Sie bei Anschluss oder Wechsel und Nutzung von 230V~ LED-Lampen, die direkt am Stromnetz betrieben werden, immer Vorsicht walten. Es müssen alle angegebenen Sicherheitshinweise (Schutzklasse, Schutzart, Leistungsbereiche, Betriebsspannungen, maximale Stromstärke etc.) zu jeder Zeit beachtet werden. Überprüfen Sie die Lampen: Stellen Sie sicher, dass alle Lampen, die Sie an das 230V~ Netz anschließen, in einwandfreiem Zustand sind. Beschädigte Kabel, Stecker, Fassungen oder Gehäuse können zu gefährlichen Situationen führen und dürfen nicht verwendet werden. Achten Sie auf die richtige Spannung: Vergewissern Sie sich, dass die Lampe für den Betrieb mit 230V~ ausgelegt ist. Die Lampen nicht mit feuchten/nassen Händen berühren. Bewahren und betreiben Sie LED-Lampen immer außerhalb der Reichweite von Kindern und beeinträchtigten Personen: Kinder und beeinträchtigte Personen sind besonders gefährdet, da sie die Gefahren des Stroms nicht einschätzen können. Defekte Lampen dürfen nicht mehr betrieben werden und müssen vom Stromnetz getrennt und den geltenden Richtlinien nach entsorgt werden. Denken Sie daran: Strom ist lebensgefährlich! Gehen Sie vorsichtig mit elektrischen Lampen um und befolgen Sie die Sicherheitshinweise. Im Zweifelsfall ziehen Sie immer einen Fachmann hinzu. Betreiben Sie elektrische Lampen nie ohne Aufsicht. Lampen dürfen im Betrieb niemals abgedeckt werden, es sei denn dies ist in der zugehörigen Anleitung explizit erlaubt.

### Separate Sicherheitshinweise zu LED Beleuchtung

LED-Lampen sind zwar im Allgemeinen sicherer als herkömmliche Glühbirnen, aber es gibt dennoch einige Sicherheitshinweise zu beachten: Kühlung: Achten Sie auf ausreichende Belüftung, da LED-Lampen Wärme entwickeln können. Das Abdecken im Betrieb ist nicht erlaubt. Außenbereich: Verwenden Sie im Außenbereich nur LED-Lampen mit ausreichender Schutzart (IP-Schutzklasse, gemäß der Anleitung). Sicherheitsrisiken: Blaulichtanteil: Einige LED-Lampen emittieren einen hohen Blaulichtanteil, der bei längerer Einwirkung die Augen schädigen kann. Achten Sie auf warmweiße LED-Lampen mit geringerem Blaulichtanteil. Ebenso kann die Helligkeit des Lichtes Ihre Augen verletzen, schauen Sie nie direkt in die Lichtquelle und leuchten Sie andere Lebewesen nie direkt an. Flimmern: Manche LED-Lampen flimmern, was zu Kopfschmerzen und Augenproblemen führen kann. **Entsorgung:** Elektroschrott: LED-Lampen gehören zum Elektroschrott und müssen entsprechend entsorgt werden. Keine Mülltonne: Werfen Sie LED-Lampen nicht in den Hausmüll. **Zusätzliche Hinweise:** LED-Lampen sind eine energieeffiziente und langlebige Alternative zu herkömmlichen Glühbirnen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise, um eine sichere und problemlose Nutzung zu gewährleisten.

Elektronische Produkte, die mit der durchgestrichenen Abfalltonne gekennzeichnet sind gehören nicht in den Hausmüll! Diese Produkte können Sie kostenlos an Sammelstellen der Kommunen abgeben, erkundigen Sie sich hier bei Ihrer Gemeindeverwaltung, dem zuständigen Rathaus oder einem lokalem bzw. städtischem Abfallentsorgungsbetrieb. Vielen Dank. Altbatterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Batterien zu einer geeigneten Sammelstelle bei Handel oder Kommune zu bringen. Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe oder Schwermetalle, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Die Zeichen unter der Kennzeichnung (Mülltonne) stehen für: Pb: Batterie enthält Blei, Cd: Batterie enthält Cadmium Hg: Batterie enthält Quecksilber. Die Umwelt und ChiliTec sagen Dankeschön.



## Safety instructions and important information!

To ensure safety at all times and to use the full performance range of the device, please read the safety instructions carefully and thoroughly!

### Safety Instructions General

The product must not be modified technically or mechanically, otherwise the operating license and conformity will expire with immediate effect! The type plate / print must not be removed under any circumstances! Check the product for damage before each use. If damage is visible on the product, it must be checked, repaired or replaced by a specialist company and disposed of in accordance with the applicable guidelines (footer page 1). Under no circumstances must a damaged or defective product be used any further! Please keep all packaging material and accessories, especially small parts such as screws and foil, away from children and animals. Danger of suffocation! The manufacturer accepts no liability for damage to property or personal injury if the instructions are not followed or if the product is used improperly, for purposes other than those intended or if modifications are made to the product. This product must never be operated, kept, put down or stored within reach of children or animals. Keep these instructions in a safe place. If this product is passed on, the instructions and packaging must be passed on. Thank you! We reserve the right to make printing errors or changes to the packaging, the product or the instructions.

### Separate safety instructions Lamp installation or replacement 230VAC ~

Before installation: Switch off the power: Always switch off the circuit in the fuse box before you start installation. It is imperative to check and ensure that there is no voltage. Check: Make sure that all lamps used comply with the applicable standards and are suitable for 230VAC~. Always exercise caution when connecting, changing and using 230V~ LED lamps that are operated directly from the power grid. All specified safety instructions (protection class, type of protection, power ranges, operating voltages, maximum current, etc.) must be observed at all times. Check the lamps: Make sure that all lamps that you connect to the 230V~ network are in perfect condition. Damaged cables, plugs, sockets or housings can lead to dangerous situations and must not be used. Make sure the voltage is correct: Make sure that the lamp is designed for operation with 230V~. Do not touch the lamps with damp/wet hands. Always keep and operate LED lamps out of the reach of children and disabled people: Children and disabled people are particularly at risk because they cannot assess the dangers of electricity. Defective lamps must no longer be operated and must be disconnected from the power supply and disposed of in accordance with the applicable guidelines. Remember: electricity is life-threatening! Handle electric lamps carefully and follow the safety instructions. If in doubt, always consult a specialist. Never operate electric lamps without supervision. Lamps must never be covered during operation unless this is explicitly permitted in the associated instructions.

### Separate safety instructions for LED lighting

Although LED lamps are generally safer than traditional light bulbs, there are still some safety precautions to be observed: Cooling: Ensure adequate ventilation as LED lamps can generate heat. Covering them during operation is not permitted. Outdoors: Only use LED lamps with sufficient protection (IP protection class, according to the instructions) outdoors. Safety risks: Blue light content: Some LED lamps emit a high proportion of blue light, which can damage the eyes if exposed to it for a long time. Look for warm white LED lamps with a lower proportion of blue light. The brightness of the light can also injure your eyes, never look directly into the light source and never shine the light directly at other living beings. Flickering: Some LED lamps flicker, which can lead to headaches and eye problems. Disposal: Electronic waste: LED lamps are electronic waste and must be disposed of accordingly. No garbage can: Do not throw LED lamps in the household waste. Additional information: LED lamps are an energy-efficient and long-lasting alternative to traditional light bulbs. Please follow the safety instructions to ensure safe and trouble-free use.

Electronic products marked with the crossed-out waste bin do not belong in household waste! You can return these products free of charge to municipal collection points. Find out more at your local authority, the responsible town hall or a local or municipal waste disposal company. Thank you. Old batteries must not be disposed of in household waste. Consumers are legally obliged to take batteries to a suitable collection point at a retailer or municipality. Old batteries may contain pollutants or heavy metals that can harm the environment and health. The symbols under the label (waste bin) stand for: Pb: battery contains lead, Cd: battery contains cadmium Hg: battery contains mercury. The environment and ChiliTec say thank you.



## Consignes de sécurité et informations importantes !

Afin de garantir la sécurité à tout moment et d'utiliser toutes les capacités de l'appareil, veuillez lire attentivement et sereinement les consignes de sécurité !

### Consignes générales de sécurité

Le produit ne doit pas être modifié techniquement ou mécaniquement, sinon l'autorisation d'exploitation et la conformité expireront avec effet immédiat ! La plaque signalétique/impression ne doit en aucun cas être retirée ! Vérifiez le produit pour déceler tout dommage avant chaque utilisation. Si le produit présente des dommages, il doit être vérifié, réparé ou remplacé par une entreprise spécialisée et éliminé conformément aux directives en vigueur (pied de page 1). En aucun cas un produit endommagé ou défectueux ne peut être utilisé plus longtemps ! Assurez-vous de protéger tous les matériaux d'emballage et accessoires, en particulier les petites pièces telles que les vis et le film, des enfants et des animaux. Risque d'étouffement ! Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages matériels ou corporels en cas de non-respect des instructions ou d'utilisation inappropriée, de mauvaise utilisation ou de modifications apportées au produit. Ce produit ne doit jamais être utilisé, conservé, placé ou stocké à la portée des enfants ou des animaux. Conservez ces instructions dans un endroit sûr. Si ce produit est transmis, les instructions et l'emballage doivent être inclus. Merci! Nous nous réservons le droit de commettre des erreurs d'impression ou de modifier l'emballage, le produit ou les instructions.

### Consignes de sécurité séparées Installation ou remplacement de la lampe 230VAC ~

Avant l'installation : Coupez l'alimentation : éteignez toujours le circuit dans la boîte à fusibles avant de commencer l'installation. L'absence de tension doit être vérifiée et assurée. Vérifiez : Assurez-vous que toutes les lampes utilisées sont conformes aux normes applicables et conviennent à 230VAC~. Soyez toujours prudent lors du branchement, du changement et de l'utilisation de lampes LED 230 V~ fonctionnant directement sur secteur. Toutes les consignes de sécurité spécifiées (classe de protection, type de protection, plages de puissance, tensions de service, courant maximum, etc.) doivent être respectées à tout moment. Vérifiez les lampes : Assurez-vous que toutes les lampes que vous connectez au réseau 230V~ sont en parfait état. Les câbles, fiches, prises ou boîtiers endommagés peuvent conduire à des situations dangereuses et ne doivent pas être utilisés. Faites attention à la tension correcte : Assurez-vous que la lampe est conçue pour fonctionner à 230 V~. Ne touchez pas les lampes avec les mains humides/mouillées. Conservez et utilisez toujours les lampes LED hors de portée des enfants et des personnes handicapées : Les enfants et les personnes handicapées sont particulièrement exposés car ils ne peuvent pas évaluer les dangers de l'électricité. Les lampes défectueuses ne peuvent plus être utilisées et doivent être débranchées de l'alimentation électrique et éliminées conformément aux directives en vigueur. N'oubliez pas : l'électricité met la vie en danger ! Manipulez les lampes électriques avec précaution et suivez les consignes de sécurité. En cas de doute, consultez toujours un professionnel. N'utilisez jamais de lampes électriques sans surveillance. Les lampes ne doivent jamais être couvertes pendant le fonctionnement, sauf si cela est explicitement autorisé dans les instructions associées.

### Consignes de sécurité séparées pour l'éclairage LED

Bien que les ampoules LED soient généralement plus sûres que les ampoules traditionnelles, il y a quand même quelques conseils de sécurité à garder à l'esprit : Refroidissement : Assurez-vous d'avoir une ventilation adéquate car les ampoules LED peuvent produire de la chaleur. Le recouvrement n'est pas autorisé pendant le fonctionnement. Utilisation en extérieur : Utilisez uniquement des lampes LED avec une protection suffisante (classe de protection IP, selon les instructions) à l'extérieur. Risques pour la sécurité : Teneur en lumière bleue : Certaines lampes LED émettent une proportion élevée de lumière bleue, ce qui peut endommager les yeux en cas d'exposition prolongée. Recherchez des lampes LED blanc chaud avec une plus faible proportion de lumière bleue. La luminosité de la lumière peut également blesser vos yeux. Ne regardez jamais directement la source de lumière et n'éclairez jamais directement d'autres êtres vivants. Scintillement : Certaines ampoules LED scintillent, ce qui peut provoquer des maux de tête et des problèmes oculaires.Élimination: Déchets électroniques : les lampes LED sont des déchets électroniques et doivent être éliminées en conséquence. Pas de poubelle : Ne jetez pas les lampes LED avec les ordures ménagères. Notes supplémentaires : Les ampoules LED sont une alternative économe en énergie et durable aux ampoules traditionnelles. Suivez les instructions de sécurité pour garantir une utilisation sûre et sans problème.

Les produits électroniques marqués d'une poubelle barrée ne font pas partie des déchets ménagers ! Vous pouvez déposer ces produits gratuitement dans les points de collecte communaux ; veuillez vous adresser à votre administration communale, à la mairie compétente ou à une entreprise locale ou communale d'élimination des déchets. Merci. Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de rapporter les piles à un point de collecte approprié ou municipal. Les piles usagées peuvent contenir des polluants ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Les symboles sous l'étiquette (poubelle) signifient : Pb : la batterie contient du plomb, Cd : la batterie contient du cadmium. Hg : la batterie contient du mercure. L'environnement et ChiliTec vous disent merci.



## ¡Instrucciones de seguridad e información importante!

Para garantizar la seguridad en todo momento y utilizar todas las funciones del dispositivo, lea atentamente y con calma las instrucciones de seguridad.

### Instrucciones generales de seguridad

El producto no debe modificarse técnica ni mecánicamente; de lo contrario, la licencia de funcionamiento y la conformidad caducarán con efecto inmediato. ¡La placa de identificación/impresión no debe retirarse bajo ninguna circunstancia! Compruebe el producto en busca de daños antes de cada uso. Si el producto presenta algún daño, debe ser revisado, reparado o reemplazado por una empresa especializada y desechado de acuerdo con las directivas aplicables (pie de página 1). ¡Bajo ninguna circunstancia se podrá seguir utilizando un producto dañado o defectuoso! Asegúrese de proteger todo el material de embalaje y los accesorios, especialmente las piezas pequeñas como tornillos y láminas, de niños y animales. ¡Peligro de asfixia! El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños materiales o lesiones personales en caso de incumplimiento de las instrucciones o de un uso inadecuado, mal uso o cambios realizados en el producto. Este producto nunca debe operarse, guardarse, colocarse o almacenarse al alcance de niños o animales. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transmisión de este producto, se deberán incluir las instrucciones y embalaje. ¡Gracias! Nos reservamos el derecho de cometer errores de impresión o cambios en el embalaje, el producto o las instrucciones.

### Instrucciones de seguridad separadas Instalación o reemplazo de lámpara 230VAC ~

Antes de la instalación: Apague la alimentación: apague siempre el circuito en la caja de fusibles antes de comenzar la instalación. Se debe comprobar y asegurar la ausencia de tensión. Verificar: Asegúrese de que todas las lámparas utilizadas cumplan con las normas aplicables y sean aptas para 230VAC~. Tenga siempre precaución al conectar, cambiar y utilizar lámparas LED de 230 V~ que funcionen directamente desde la red eléctrica. Se deben observar en todo momento todas las instrucciones de seguridad especificadas (clase de protección, tipo de protección, rangos de potencia, tensiones de funcionamiento, corriente máxima, etc.). Revisa las lámparas: Asegúrate de que todas las lámparas que conectes a la red 230V~ estén en perfecto estado. Los cables, enchufes, tomas de corriente o carcass dañados pueden provocar situaciones peligrosas y no deben utilizarse. Preste atención al voltaje correcto: Asegúrese de que la lámpara esté diseñada para funcionar a 230V~. No toque las lámparas con las manos húmedas/mojadas. Mantenga y utilice siempre las lámparas LED fuera del alcance de los niños y las personas discapacitadas: los niños y las personas discapacitadas corren un riesgo especial porque no pueden evaluar los peligros de la electricidad. Las lámparas defectuosas ya no se pueden utilizar y deben desconectarse de la fuente de alimentación y eliminarse de acuerdo con las directrices aplicables. Recuerde: ¡la electricidad pone en peligro la vida! Manipule las lámparas eléctricas con cuidado y siga las instrucciones de seguridad. En caso de duda, consulta siempre con un profesional. Nunca opere lámparas eléctricas sin supervisión. Las lámparas nunca deben cubrirse durante el funcionamiento a menos que esté explícitamente permitido en las instrucciones asociadas.

### Instrucciones de seguridad separadas para la iluminación LED

Si bien las bombillas LED son generalmente más seguras que las bombillas tradicionales, todavía hay algunos consejos de seguridad que se deben tener en cuenta: Refrigeración: asegúrese de que haya una ventilación adecuada, ya que las bombillas LED pueden producir calor. No se permite cubrir durante el funcionamiento. Uso en exteriores: Utilice únicamente lámparas LED con protección suficiente (clase de protección IP, según instrucciones) en exteriores. Riesgos de seguridad: Contenido de luz azul: Algunas lámparas LED emiten una alta proporción de luz azul, lo que puede dañar los ojos si se exponen a ellas durante mucho tiempo. Busque lámparas LED de color blanco cálido con una menor proporción de luz azul. El brillo de la luz también puede dañar sus ojos. Nunca mire directamente a la fuente de luz y nunca dirija la luz directamente hacia otros seres vivos. Parpadeo: Algunas bombillas LED parpadean, lo que puede provocar dolores de cabeza y problemas oculares. Desecho: Residuos electrónicos: las lámparas LED son residuos electrónicos y deben eliminarse en consecuencia. No tirar la basura: No tirar las lámparas LED a la basura doméstica. Notas adicionales: Las bombillas LED son una alternativa duradera y de bajo consumo a las bombillas tradicionales. Siga las instrucciones de seguridad para garantizar un uso seguro y sin problemas.

¡Los productos electrónicos marcados con un contenedor de basura tachado no se deben tirar a la basura doméstica! Puede entregar estos productos de forma gratuita en los puntos de recogida municipales; póngase en contacto con la administración municipal, el ayuntamiento responsable o una empresa de eliminación de residuos local o municipal. Gracias. Las baterías usadas no deben desecharse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a llevar las pilas a un punto de recogida municipal o minorista adecuado. Las pilas usadas pueden contener contaminantes o metales pesados que pueden dañar el medio ambiente y la salud. Los símbolos debajo de la etiqueta (cubo de basura) significan: Pb: la batería contiene plomo, Cd: la batería contiene cadmio, Hg: la batería contiene mercurio. El medio ambiente y ChiliTec nos agradecen.